

北京市绿色印刷工程——优秀青少年读物绿色印刷示范项目



[芬]图沃·高斯基宁◎著 / 绘
劳燕玲◎译

欧洲旅行



一辑

7



中国宇航出版社



第一辑

欧洲旅行



[芬] 图沃·高斯基宁◎著绘
劳燕玲◎译



中国宇航出版社

· 北京 ·



MATKOILLA

Copyright © Satukustannus Oy, 1983-2015

Original editions published by Satukustannus Oy

Simplified Chinese edition published by agreement with Satukustannus Oy and

Elina Ahlback Literary Agency, Helsinki, Finland

All rights reserved.

著作权合同登记号：图字：01-2016-8732号

版权所有 侵权必究

图书在版编目（C I P）数据

米娜和马努. 第一辑. 欧洲旅行 / (芬) 图沃·高斯

基宁著绘；劳燕玲译. -- 北京：中国宇航出版社，

2017.1

书名原文：MINAN JA MANUN

ISBN 978-7-5159-1247-9

I. ①米… II. ①图… ②劳… III. ①儿童故事—图画故事—芬兰—现代 IV. ①I531.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第293450号

策划编辑 韩红红 战颖 马晓菲 封面设计 李彦生
责任编辑 韩红红 责任校对 甄薇薇

出版 中国宇航出版社

社址 北京市阜成路8号
(010) 60286808

网址 www.caphbook.com

经销 新华书店

发行部 (010) 60286888

(010) 60286887

零售店 读者服务部

邮编 100830
(010) 68768548

(010) 68371900

(010) 60286804 (传真)

(010) 68371105

承印 北京中科印刷有限公司

版次 2017年1月第1版

规格 880×1230

印张 12

书号 ISBN 978-7-5159-1247-9

定价 132.00元(套)

2017年1月第1次印刷

开本 1/16

字数 120千字

本书如有印装质量问题，可与发行部联系调换



第一辑

欧洲旅行

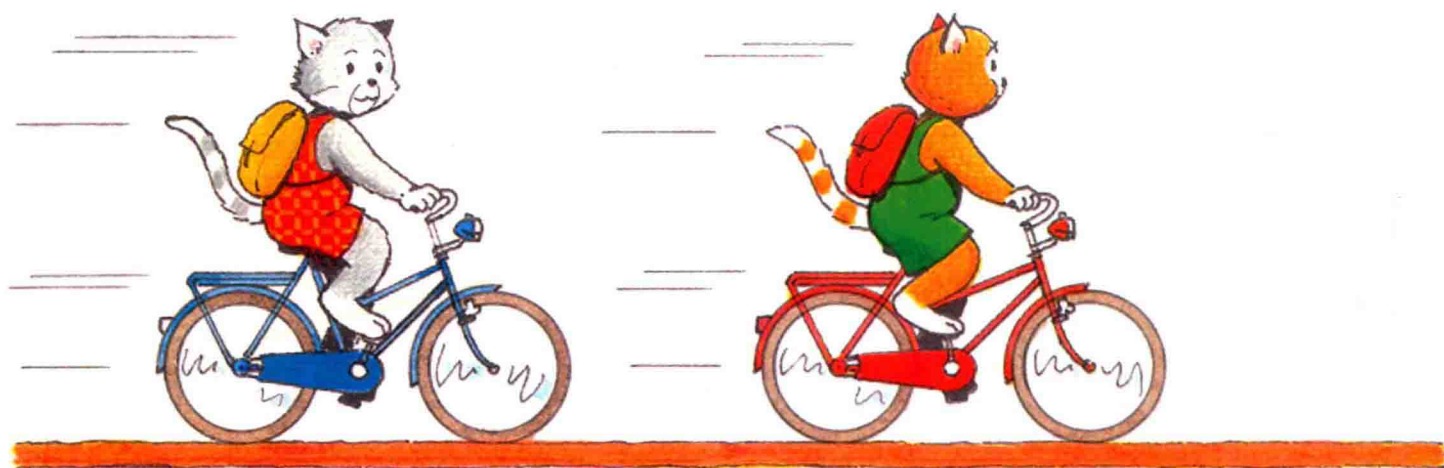


[芬] 图沃·高斯基宁◎著绘
劳燕玲◎译



中国宇航出版社

· 北京 ·



夏日的一天，米娜和马努骑着自行车，去市中心找苏罗舅舅。他们约好一起乘坐“艾利号”轮船去探望住在乡下的外婆。太阳公公发出金灿灿的光芒，水面上的小浪花开心地跳跃着。

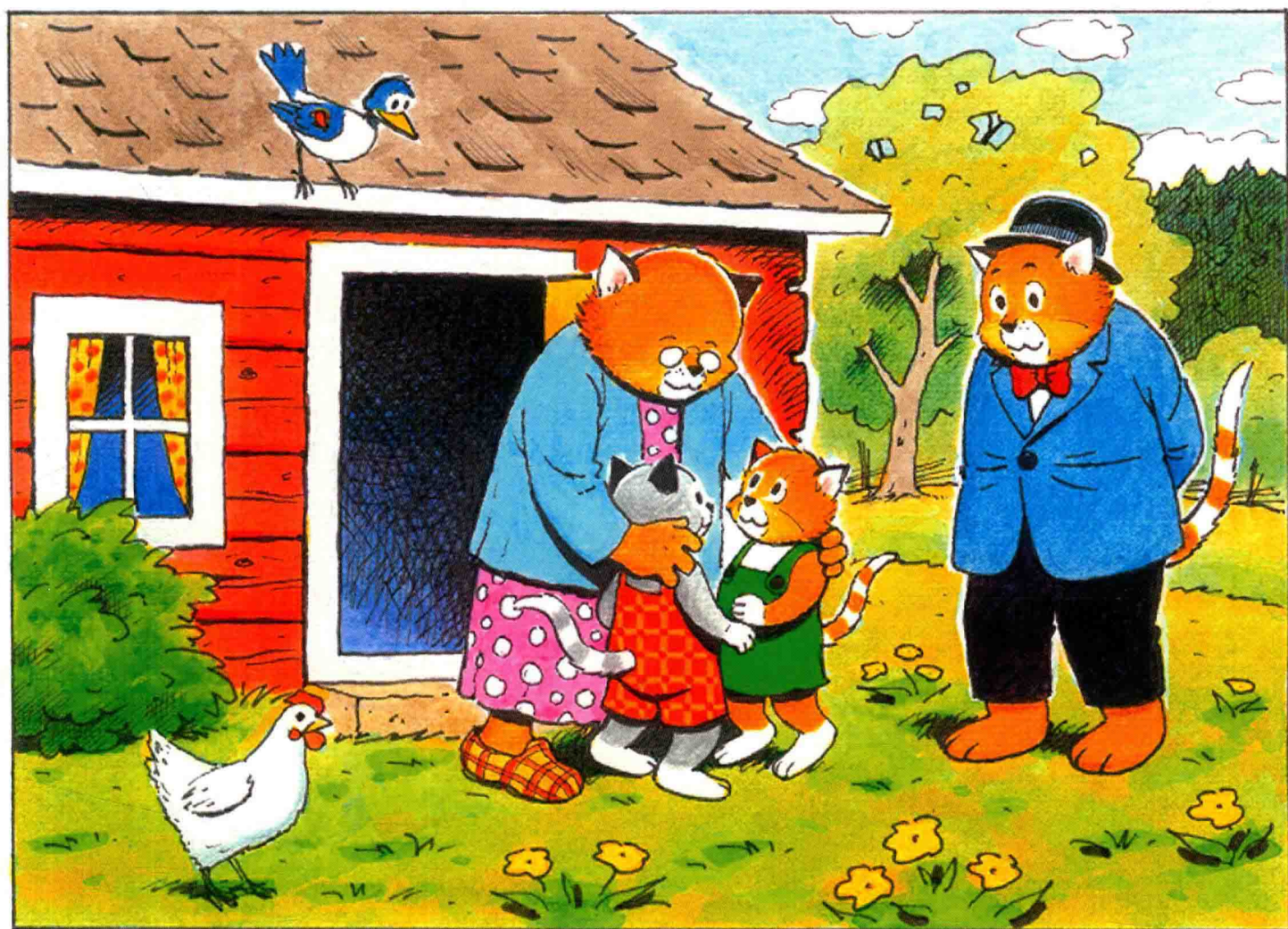




下船后，他们又坐上了长途汽车。司机佩贾·活力上车后，汽车开动啦！一路上，行李在车顶上晃来晃去。

“坐长途汽车可真有趣啊！”马努开心地说。

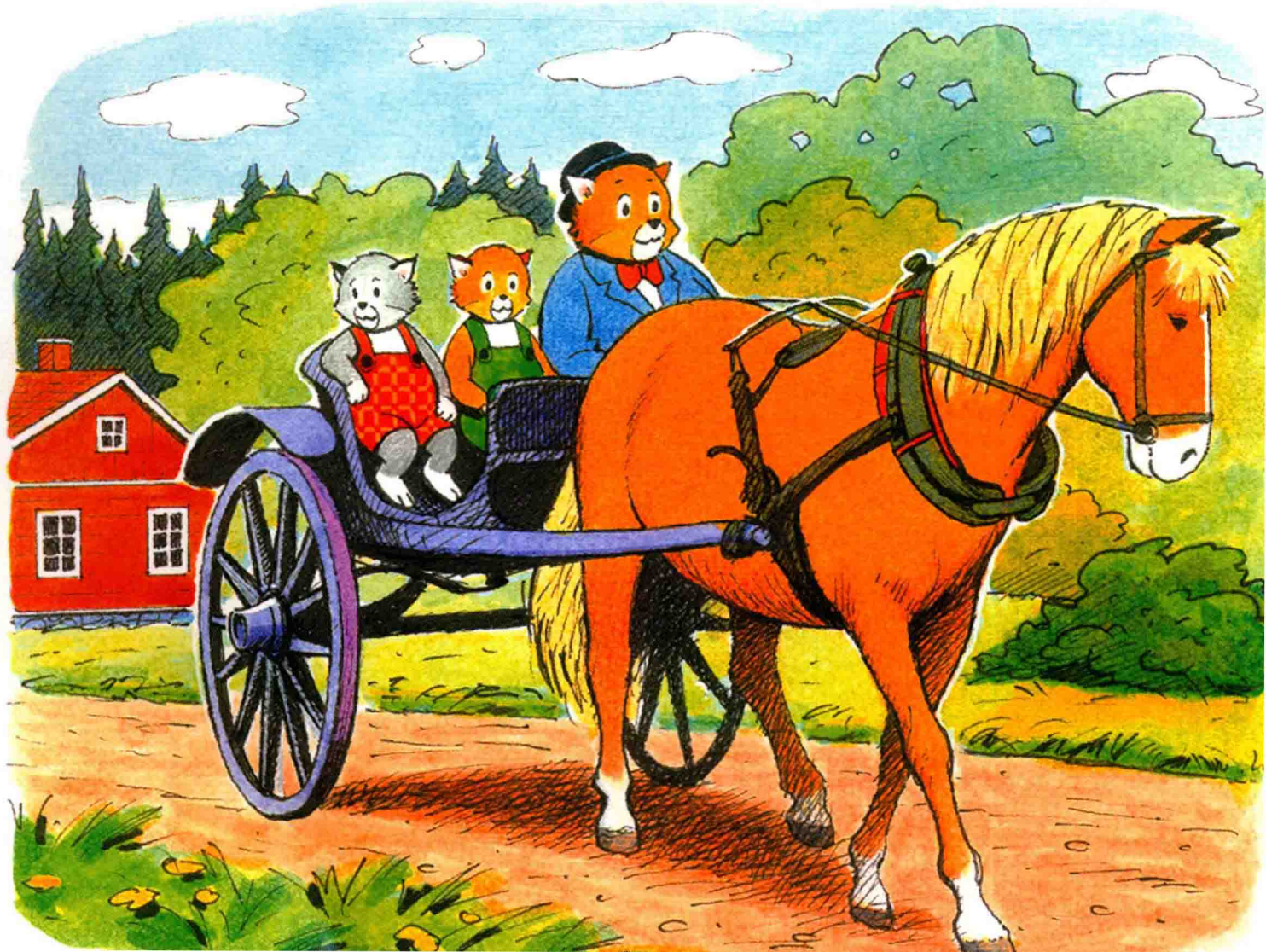
外婆看到他们很惊喜，高兴地说：“我刚刚烤好一个水果派，大家快来一起分享吧！”





夏秋时节，两只小猫咪和苏罗舅舅开车去旅行。首先，他们往芬兰的东部开去，那里有一栋老式乡间别墅，别墅里住着苏罗舅舅的表哥库斯塔·猫宁一家。

库斯塔家里的马儿叫家宝，家宝带着他们欣赏了乡间的风景。第二天，他们启程前往北部。



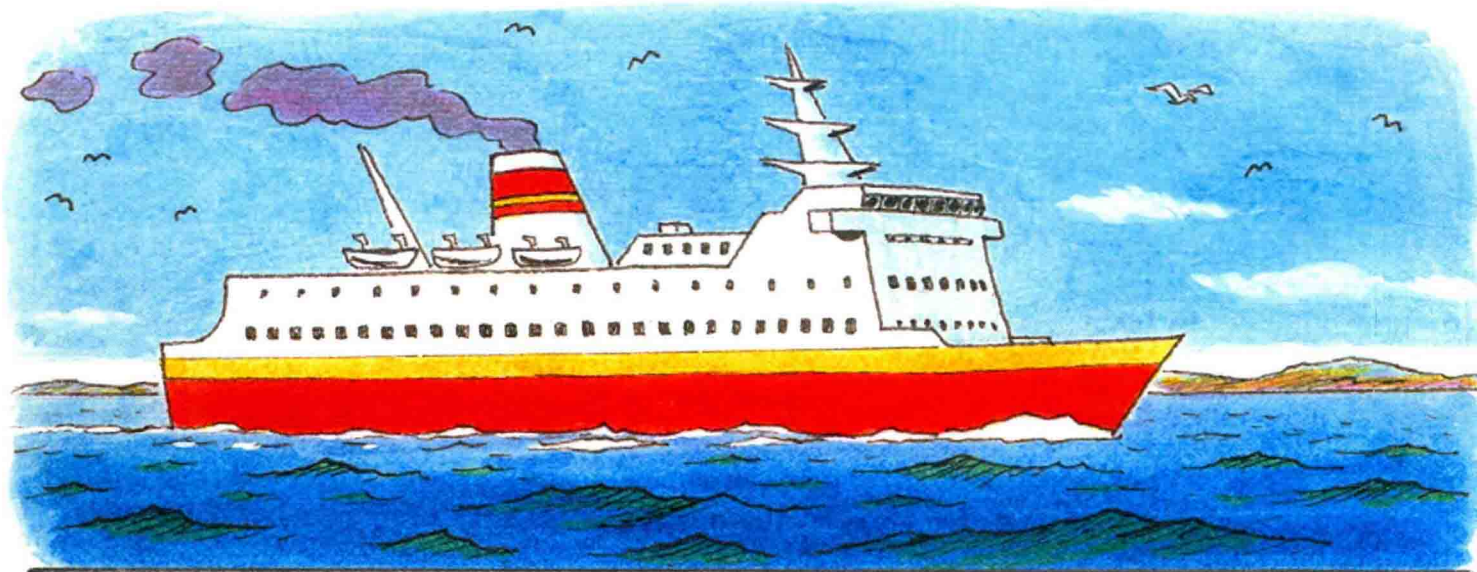
*耳朵山：坐落于芬兰拉普兰，因为有“耳朵”，圣诞老人才能在遥远的北极听到世界各地孩子的心声。



他们的车经过耳朵山*的时候，看见圣诞老人和精灵们正在收土豆。圣诞老人告诉他们，今年的土豆大丰收啦。跟圣诞老人告别后，猫咪们继续他们的旅程，圣诞老人在后面喊：“再见喽，圣诞节见哦！”

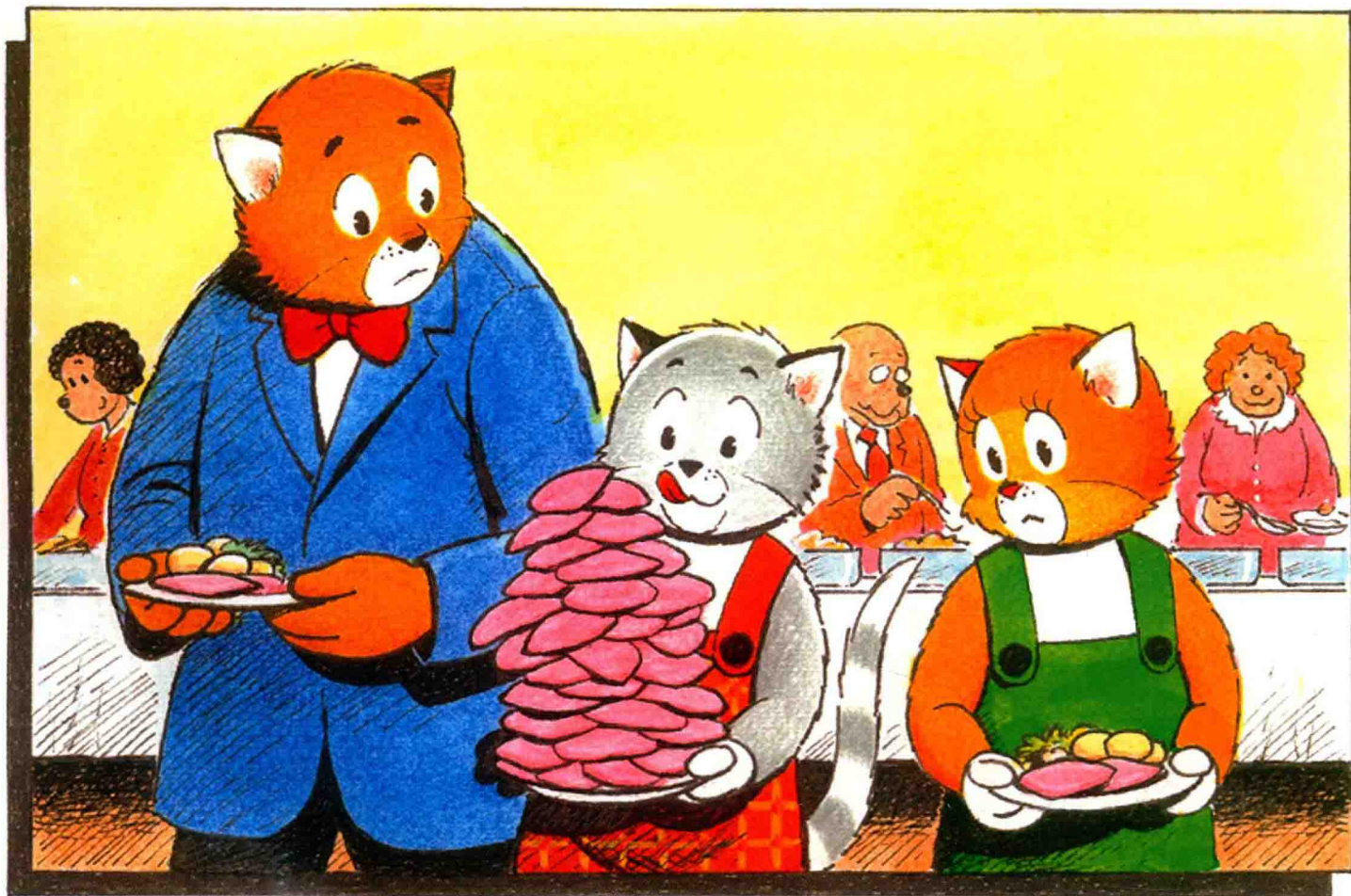
秋天是芬兰拉普兰最棒的季节，每一座山都洒满了不同的色彩。米娜非常喜欢这些美丽的颜色，兴高采烈地画起了水彩画。

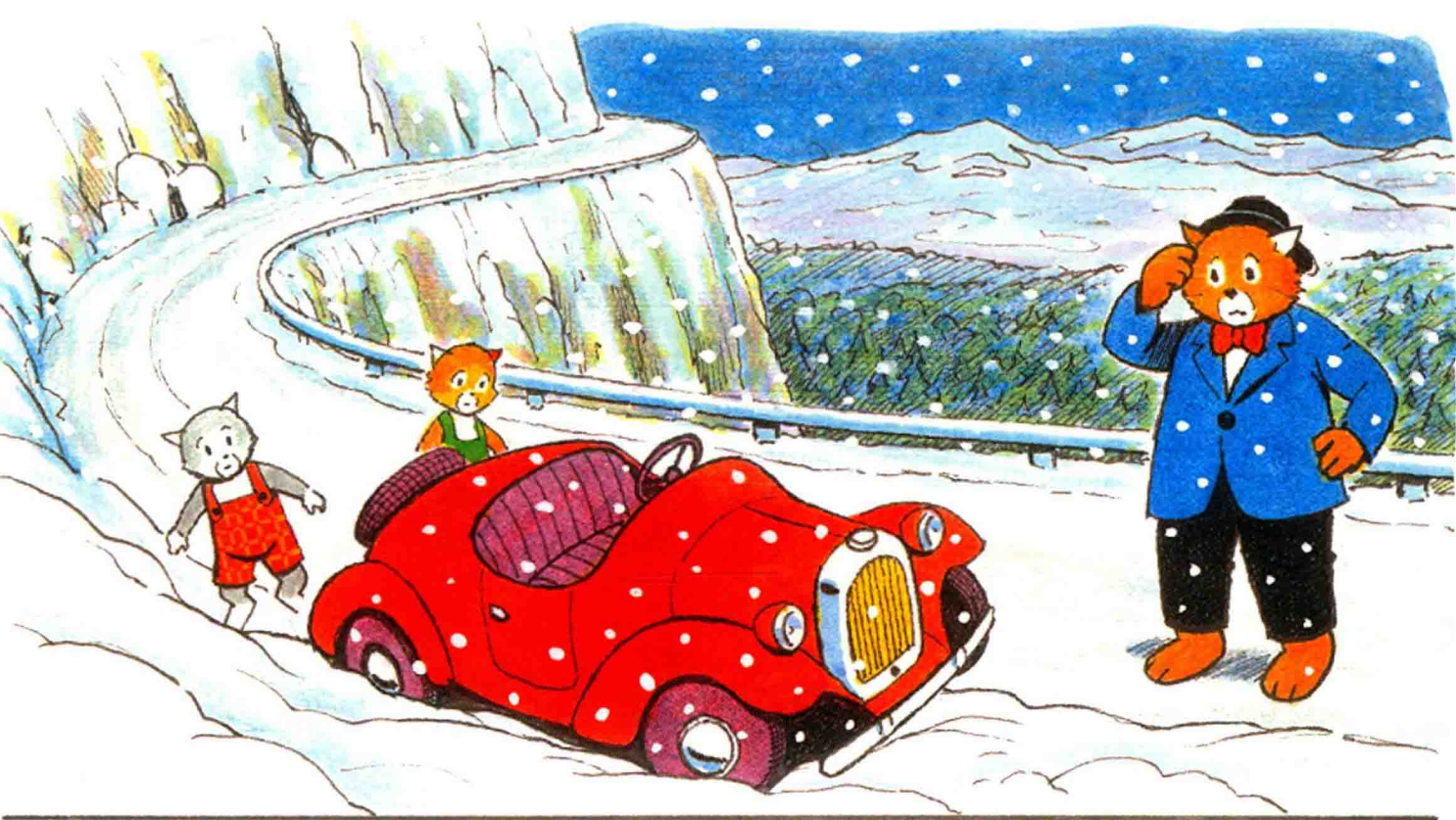




拉普兰之行结束后，猫咪们坐上了去瑞典的大型渡轮。船上能放好多辆车，连大卡车都装得下！

船上有美味的自助餐。只要吃得下，拿多少都可以。马努太兴奋了，他把自己的盘子盛满三文鱼，堆得如同一座小山，他最爱吃三文鱼了！





猫咪们又启程了，这次他们自驾去挪威旅行。从瑞典开往挪威的途中，车在多夫勒山脉遭遇了暴风雪！道路变得很滑，突然，他们的车滑到路边的雪坑里，卡住了。正在他们发愁的时候，米娜指着山上喊道：“快看啊，那是什么呀？”





一个奇怪的“生物”从山上下来，走到他们面前。

“你们好啊，”他说，“我是多夫勒山脉的山妖，我叫克努特。我从上面的山洞里，看见你们遇到了麻烦。别着急，你们等一下，我来帮你们解决！”说完他爬上山，很快就带着一头毛茸茸的、巨大无比的动物回来了。

“这是麝牛*，他叫埃里克，”克努特说，“这个小帅哥能把你们的车从雪坑里顶出来，大家等着看吧！”

*麝牛（shè niú）：又叫麝香牛，体型较大，低矮粗壮，毛皮厚，极耐寒。



说完，埃里克开始行动了。他站在车后使劲儿一推，“轰”的一声，车子就从雪坑里出来了，回到了路面上。

“埃里克的力气像推土机一样大啊！”马努羡慕地说道。





途经挪威、瑞典、丹麦和德国，他们开到了法国的首都巴黎。这里有许多很棒的景点哦！

要乘电梯才能到达埃菲尔铁塔的最高点。哇，哇，真的好高啊！

他们去了巴黎圣母院的楼顶，那里有好多头上生着角、身上长着翅膀的奇怪雕像。

“这些不怎么像鸽子啊，”马努嘀咕着，“应该是其他长翅膀的动物吧。”

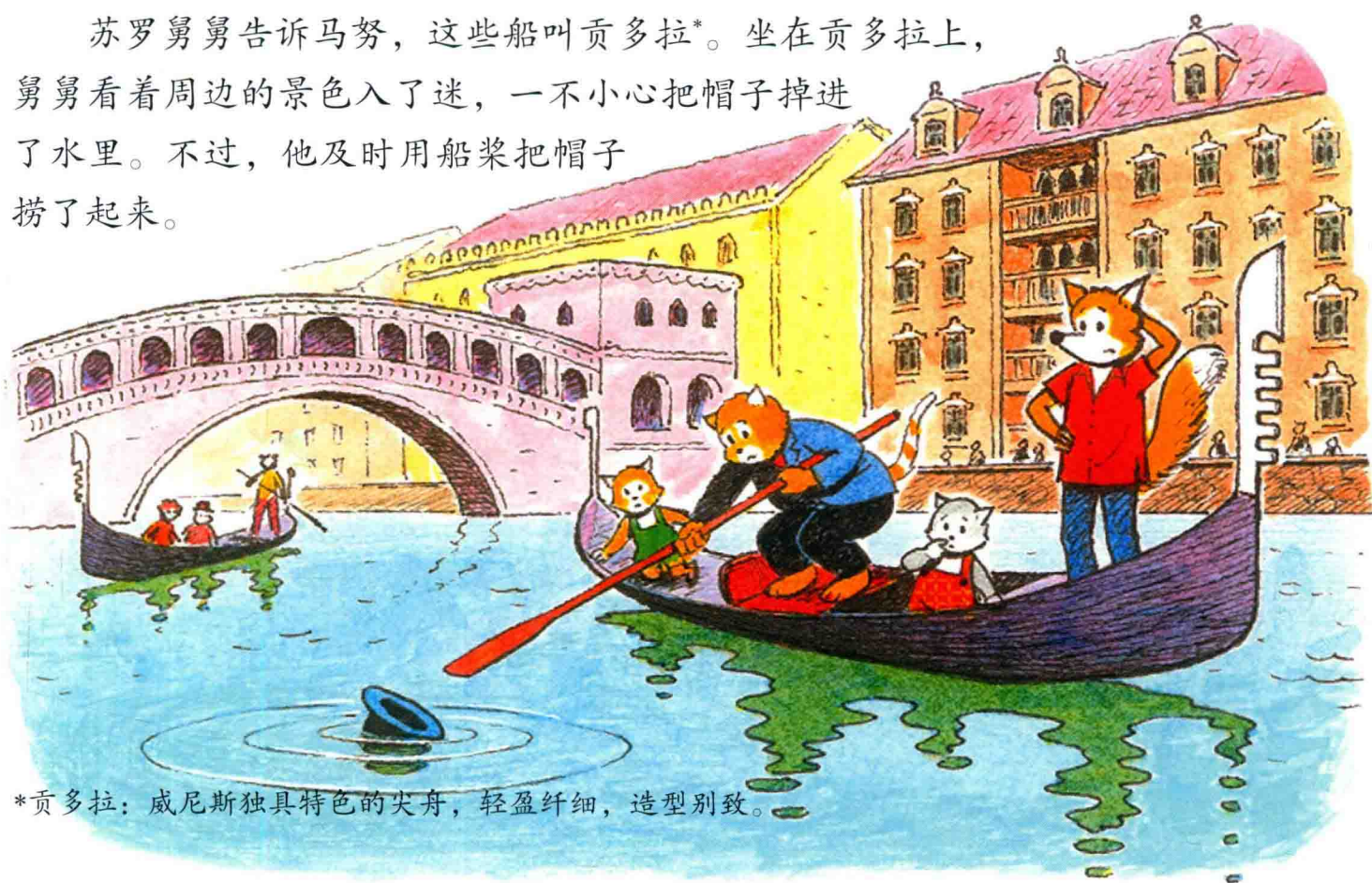




离开法国后，他们开到了瑞士和奥地利。阿尔卑斯山已经开始积雪。他们翻过雪山来到了意大利。

“这里的路上都是水啊，”马努好奇地看着威尼斯，“而且他们用划船来代替开车！”

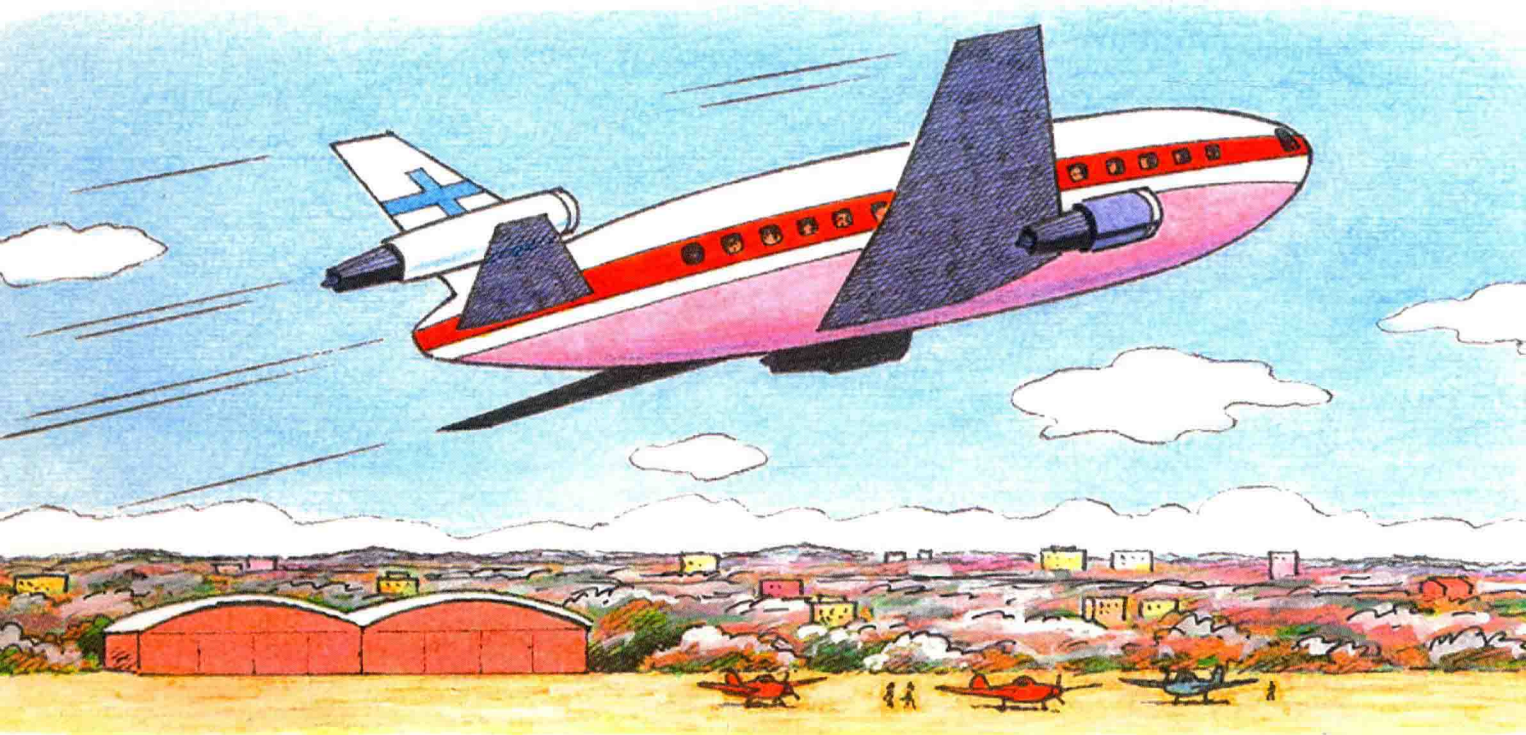
苏罗舅舅告诉马努，这些船叫贡多拉*。坐在贡多拉上，舅舅看着周边的景色入了迷，一不小心把帽子掉进了水里。不过，他及时用船桨把帽子捞了起来。



*贡多拉：威尼斯独具特色的尖舟，轻盈纤细，造型别致。

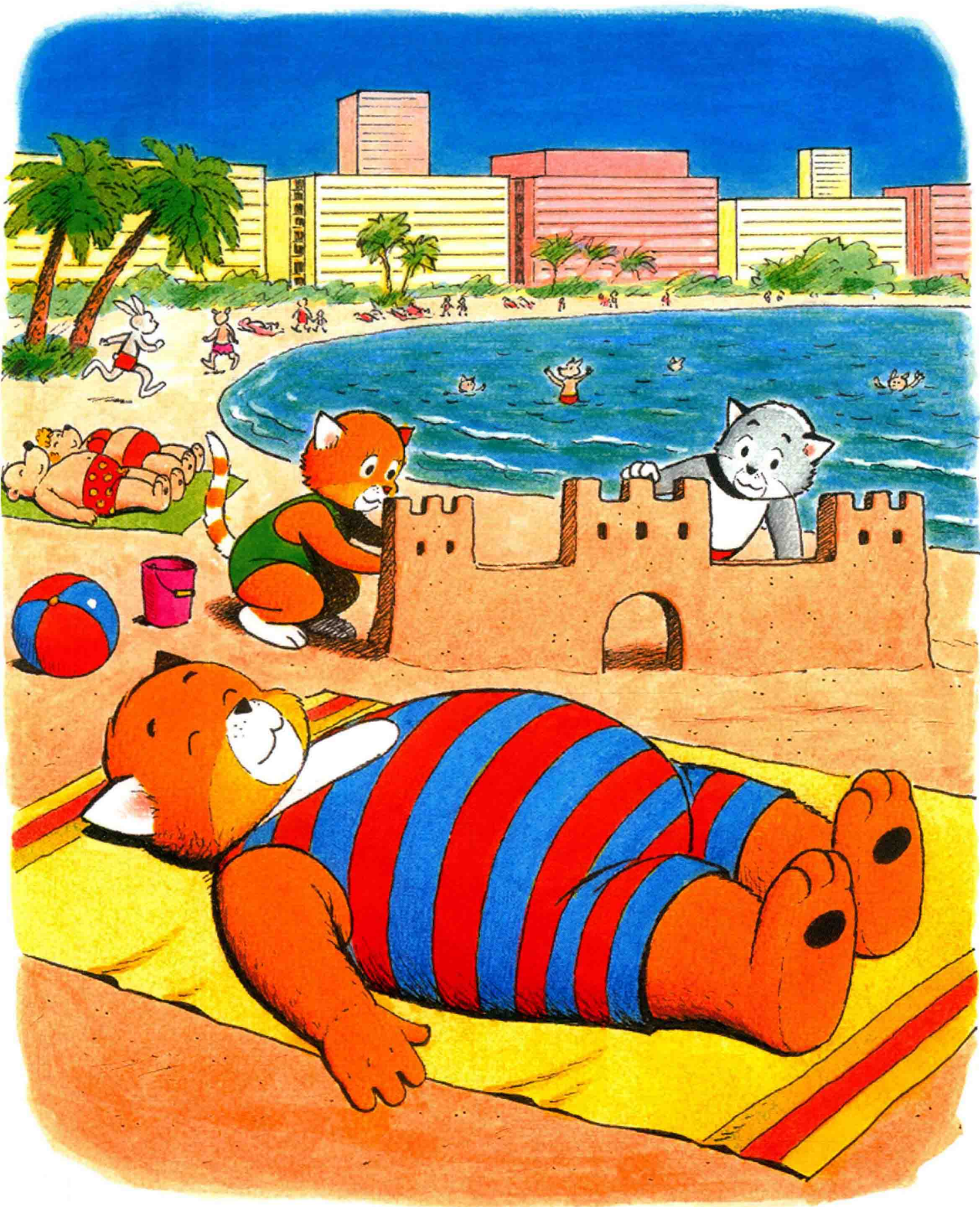


进入初冬，苏罗舅舅的关节炎又犯了，他决定去加那利群岛*疗养。米娜和马努也跟着一起去。



他们坐上飞机，飞机起飞了，向欧洲的南部飞去。
“但愿这次飞行中不会碰上太大的颠簸。”马努心想。

*加那利群岛：位于非洲西北部的大西洋上，属西班牙领土。



加那利群岛正值完美夏天。天空万里无云，太阳照射着大地，晒得海水暖暖的。米娜和马努堆起了沙子城堡，苏罗舅舅在沙滩上晒太阳。

就这样，一个星期过去了，他们有点想家了，苏罗舅舅说：“是啊，金窝银窝不如自己家的草窝。”



寒冷的冬天，猫咪们去芬兰拉普兰滑雪。躺在火车的软卧包间里，米娜和马努兴奋地想着：一觉醒来，就在遥远的拉普兰啦！

